



Bize ulaşın!
Contact us!

Çok Dilli Kütüphane –
Flerspråkiga biblioteket –
Multilingual Library
Kellostila 9, 00520 Helsinki

monikielinen.kirjasto@hel.fi
helmet.fi/monikielinenkirjasto
facebook.com/monikielinenkirjasto



KIRJASTO • BIBLIOTEK • LIBRARY

Kuvien omistus: Helsingin kaupunginkirjasto

Çok Dilli Kütüphane Multilingual Library



Turkish – English

Çok Dilli Kütüphane - Finlandiya'da yaşadığınız her yerdeki yerel kütüphaneniz

Çok Dilli Kütüphane, Finlandiya'da yaşayan tüm yabancı dil konuşanlara ana dillerinde yazılı eserler sunar. Anadilinizi ne kadar iyi bilerseniz, yeni ülkenizin dilini de o kadar kolay öğrenirsiniz!

Koleksiyonumuz yaklaşık 80 farklı dilde materyal içermektedir.

En fazla Arapça, Çince, Somalice ve Farsça materyal bulunmaktadır. Koleksiyonlar, 21.000'den fazla kitabın yanı sıra, filmler, müzik, sesli kitaplar ve dergileri içermektedir. Materyaller Pasila'daki Helsinki Şehir Kütüphanesi koleksiyonunda bulunmaktadır. Pasila'yı ziyaret edebilir veya yerel kütüphaneniz aracılığıyla materyal sipariş edebilirsiniz.

Biz, yetişkinler ve benzer biçimde çocuklar için çeşitli etkinlikler ve eğitimlerin organize edilmesinde görev alıyoruz. Etkinliğinize gelmekten ve Çok Dilli Kütüphane tarafından sağlanan hizmetleri anlatmaktan memnun olunuz!

Çok Dilli Kütüphane, Eğitim ve Kültür Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir.

Multilingual Library – your local library wherever you live in Finland

Multilingual Library offers literature to all foreign language speakers living in Finland in their native language. The better you know your mother tongue, the easier it is to learn the language of your new home country!

Our collection contains material in approximately 80 different languages. The biggest selections available are in Arabic, Chinese, Somali and Persian. Besides the more than 21,000 books, the collections include films, music, audiobooks and magazines. The items are situated in the collection of the Helsinki City Library in Pasila. You can visit Pasila or order material via your local library.

We take part in organising a diverse range of events and education for adults and children alike. We will be happy to come to your event and tell about the services provided by Multilingual Library!

Multilingual Library is financed by the Ministry of Education and Culture.

Kendi dilinizde olan materyalleri nasıl bulabilirsiniz?

Çok Dilli Kütüphane'deki materyalleri **Helmet.fi** sitesi üzerinden görüntüleyebilirsiniz.

Siteye gidin ve "Gelişmiş Arama" seçeneklerinden "Materyal Ara"yı → seçin.

How to look for items in your language

You can view the items in Multilingual Library via the **Helmet.fi** site.

Go to the site and open the search form by selecting "Search for Items" → "Advanced Search".

Arama terimi olarak * girin.
Enter * as the search term.

Tarkennettu haku/Advanced Search

Hakusana / Keyword: *

JA / AND Hakusana / Keyword X

Lisää hakuperiaatteita / Add boolean: JA / AND TAI / OR EI / NOT

Kirjastoalue / Library Catalog

Aineisto / Format: KAIKKI / ANY

Kieli / Language: albania / Albanian

Kokoelma / Collection: KAIKKI / ANY

Vuosi / Year: -

Sijainti / Location: Pasila

Hae / Search Tyhjennä lomake / Reset search

Dil menüsünden, istediğiniz dili, örn. Arnavutça, seçin.
From the language menu, select the desired language, e.g. Albanian.

Konum olarak Pasila veya Pasila lapset seçin.
Select Pasila or Pasila lapset as the location.

Ara butonuna basın.
Press Search.